

Porównanie tłumaczeń II Królewska 12:20

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Pozostałe zaś sprawy Joasza i wszystko, czego dokonał, czy nie zostało to spisane w zwoju Kronik królów Judy?
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Pozostałe sprawy Joasza, to wszystko, czego dokonał, zostało opisane w zwoju Dziejów królów Judy.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Potem jego słudzy powstali i uknuli spisek <i>przeciwko niemu</i> , i zabili Joasza w domu na Millo, na <i>drodze</i> schodzącej do Silla;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Potem powstawszy słudzy jego sprzysięgli się między sobą i zabili Joaza w Betmello, którędy chodzą do Selli;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I powstali słudzy jego, i sprzysięgli się między sobą i zabili Joas w domu Mello na zstępowaniu do Sella.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Słudzy jego powstali, uknuli spisek i zabili Joasza w pałacu na Millo, gdy zstępował do Silla -
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Pozostałe zaś sprawy Joasza i wszystko, czego dokonał, jest zapisane w Księdze Dziejów Królów Judzkich.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Pozostałe dzieje Joasza i wszystko, co uczynił, czyż nie są opisane w Księdze Kronik Królów Judy?
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Pozostałe wydarzenia związane z panowaniem Joasza obejmujące wszystko, czego dokonał, są opisane w kronikach królów Judy.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Reszta dziejów Joasa i wszystko, co zdziałał, czyż te [sprawy] nie są opisane w Księdze Kronik Królów Judy?
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І інші слова Йоаса і все, що він зробив, чи ось це не записане в книзі літопису царів Юди?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	A co do innych spraw Joasza i wszystkiego, czego dokonał, przecież to spisano w Księdze Dziejów Królów Judzkich.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Lecz powstali jego słudzy i zawiązali spisek, i zabili Jehoasza w domu Nasypu, na drodze wiodącej do Silli.